

EURÓPSKA KOMISIA

V Bruseli 22. 2. 2012
COM(2012) 75 final

2012/0034 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

ktorým sa pozastavujú záväzky z Kohézneho fondu voči Maďarsku

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. UPLATŇOVANIE MAKROFIŠKÁLNEJ PODMIENENOSTI KOHÉZNEHO FONDU

Kohézny fond bol zriadený s cieľom zabezpečiť na rast zamerané investície do projektov v oblasti dopravnej infraštruktúry a životného prostredia, ktoré sú nevyhnutné pre reálnu konvergenciu, v čase, keď členské štáty uskutočňujú rozpočtovú konsolidáciu v súlade s programami vedúcimi k splneniu podmienok hospodárskeho zbližovania stanovených maastrichtskými kritériami. Predpokladom pre prístup k pomoci z Kohézneho fondu je splnenie podmienok týkajúcich sa fiškálnej disciplíny, najmä vyhýbanie sa nadmernému deficitu verejných financií v súlade s článkom 126 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“). Cieľom týchto ustanovení je zvýšiť motiváciu vlád jednotlivých štátov k tomu, aby uskutočňovali zdravú fiškálnu politiku a vytvárali správne makroekonomické podmienky, ktoré sú potrebné na zabezpečenie efektívneho využívania prostriedkov z Kohézneho fondu.

V článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 1084/2006 z 11. júla 2006, v ktorom sa stanovujú podmienky prístupu k pomoci z Kohézneho fondu, sa uvádza, že Rada môže na návrh Komisie rozhodnúť o úplnom alebo čiastočnom pozastavení viazaných rozpočtových prostriedkov z fondu pre príslušný členský štát v prípade, že: i) na tento členský štát sa vzťahuje postup pri nadmernom deficite a ii) členský štát neprijal na základe odporúčania Rady podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ[1] účinné opatrenia na úpravu deficitu do stanoveného termínu. Pozastavenie viazaných rozpočtových prostriedkov sa teda uskutočňuje na základe rozhodnutia Rady prijatého podľa článku 126 ods. 8 ZFEÚ[2].

Keďže pozastavenie sa týka len viazaných rozpočtových prostriedkov, prebiehajúce projekty nie sú dotknuté, pokiaľ platby možno uskutočniť na základe kumulatívnych predchádzajúcich záväzkov, ktoré zostávajú otvorené počas obdobia uvedeného v článku 93 nariadenia (ES) č. 1083/2006. Členský štát môže počas tohto obdobia uskutočniť opatrenia na úpravu svojho nadmerného deficitu bez toho, aby to malo vplyv na platby z Kohézneho fondu spojené s predchádzajúcimi záväzkami. Rozhodnutie o pozastavení záväzkov môže mať vplyv na investičné správanie príslušného členského štátu.

2. PODMIENKY VEDÚCE K POZASTAVENIU ZÁVÄZKOV Z KOHÉZNEHO FONDU

2.1. Existencia nadmerného deficitu

Odporúčanie Rady zo 7. júla 2009 podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ s cieľom upraviť nadmerný deficit

Dňa 7. júla 2009 Rada vyzvala maďarské orgány, aby najneskôr do roku 2011 odstránili nadmerný deficit verejných financií. Maďarsku konkrétne odporučila, aby obmedzilo zhoršovanie fiškálnej pozície v roku 2009 zaistením dôkladného vykonávania prijatých a oznámených nápravných opatrení s cieľom dodržať cieľovú hodnotu 3,9 % HDP. Okrem toho mu odporučila, aby od roku 2010 dôkladne vykonávalo nevyhnutné konsolidačné

---

[1] Ktorým sa nahrádza článok 104 ods. 7 zmluvy, ako je to uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 1084/2006.

[2] Ktorým sa nahrádza článok 104 ods. 8 zmluvy, ako je to uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 1084/2006.

opatrenia s cieľom zaistiť ďalšie znižovanie štrukturálneho deficitu a opätovný pokles nominálneho deficitu a aby pritom väčšmi využívalo štrukturálne opatrenia, a to v záujme zaručenia trvalého zlepšovania verejných financií. Rada takisto odporučila, aby Maďarsko včas objasnilo a prijalo konsolidačné opatrenia potrebné na dosiahnutie úpravy nadmerného deficitu do roku 2011 a na zaistenie, aby fiškálne úsilie v rokoch 2010 a 2011 dosiahlo aspoň kumulovanú výšku 0,5 % HDP. Maďarské orgány boli takisto požiadané, aby zabezpečili stabilné znižovanie pomeru hrubého verejného dlhu k HDP.

2.2. Nedostatočné opatrenia prijaté v reakcii na odporúčanie Rady zo 7. júla 2009 v záujme odstránenia nadmerného deficitu

Dňa 24. januára 2012 Rada dospela k nasledujúcemu záveru: Maďarsko síce do roku 2011 formálne dodržalo referenčnú hodnotu 3 % HDP, tento vývoj však nebol založený na štrukturálnej a udržateľnej úprave. Rozpočtový prebytok v roku 2011 závisel od značných jednorazových príjmov vo výške viac než 10 % HDP a namiesto odporúčaného kumulatívneho fiškálneho zlepšenia vo výške 0,5 % HDP ho sprevádzalo kumulatívne štrukturálne zhoršenie v rokoch 2010 a 2011 vo výške 2¾ % HDP. Okrem toho, hoci orgány majú v roku 2012 v úmysle uskutočniť významné štrukturálne opatrenia, ktorými by sa štrukturálny deficit znížil na 2,6 % HDP, referenčnú hodnotu 3 % HDP by sa opäť podarilo dodržať len vďaka jednorazovým opatreniam vo výške takmer 1 % HDP. Očakáva sa tiež, že deficit (vo výške 3¼ % HDP) v roku 2013 opäť prekročí referenčnú hodnotu stanovenú v ZFEÚ, dokonca aj po zohľadnení dodatočných opatrení oznámených od zverejnenia prognózy útvarov Komisie z jesene 2011. Vyšší deficit v roku 2013 by bol spojený najmä so skutočnosťou, že dočasné jednorazové príjmy sa podľa plánu postupne ukončujú, zatiaľ čo nie všetky plánované štrukturálne reformy boli dostatočne spresnené. Rada vo všeobecnosti dospela k záveru, že reakcia maďarských orgánov na odporúčanie Rady zo 7. júla 2009 podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ nebola dostatočná.

3. NAVRHOVANÉ POZASTAVENIE ZÁVÄZKOV Z KOHÉZNEHO FONDU

Komisia sa s ohľadom na: i) existenciu nadmerného deficitu v Maďarsku a ii) rozhodnutie Rady podľa článku 126 ods. 8 ZFEÚ, v ktorom sa stanovilo, že v reakcii na odporúčanie Rady zo 7. júla 2009 nebolo prijaté žiadne účinné opatrenie na odstránenie nadmerného deficitu, domnieva, že je potrebné bezodkladne zabezpečiť rámec na podporu vládnych politík zameraných na rýchle obnovenie zdravej rozpočtovej pozície.

Komisia preto navrhuje pozastaviť časť viazaných rozpočtových prostriedkov z Kohézneho fondu určených pre Maďarsko. Pozastavenie nadobudne účinnosť 1. januára 2013.

4. ZRUŠENIE POZASTAVENIA A OPÄTOVNÉ ZAČLENENIE POZASTAVENÝCH ZÁVÄZKOV DO ROZPOČTU

V nadväznosti na rozhodnutie Rady z 24. januára 2012 podľa článku 126 ods. 8 ZFEÚ Komisia odporučí Rade, aby prijala nové odporúčanie v súlade s článkom 126 ods. 7 s cieľom upraviť nadmerný deficit. V tomto odporúčaní Rada spresní politické opatrenia pre Maďarsko.

V období najviac šiestich mesiacov od prijatia odporúčania Radou Maďarsko poskytne informácie o prijatých opatreniach, na základe ktorých Komisia zhodnotí, či sa opatrenia prijaté Maďarskom javia na účely úpravy nadmerného deficitu ako účinné.

V prípade kladného hodnotenia Komisia predloží Rade oznámenie v tomto zmysle, v ktorom uvedie, že v rámci postupu pri nadmernom deficite nie je potrebné vykonať žiadne ďalšie kroky. Na tomto základe Rada na návrh Komisie bezodkladne rozhodne o zrušení pozastavenia.

Postup pri nadmernom deficite sa následne pozastaví. Komisia bude počas tohto obdobia naďalej sledovať vykonávanie prijatých opatrení, ako sa predpokladá v rámci postupu pri nadmernom deficite. Ak sa kedykoľvek pred zrušením podľa článku 126 ods. 12 ZFEÚ, opatrenia ukážu ako nedostatočné, Rada na základe odporúčania Komisie prijme nové rozhodnutie podľa článku 126 ods. 8. Na základe návrhu Komisie môže Rada prijať aj obnovené rozhodnutie o pozastavení záväzkov z Kohézneho fondu.

Ak by však Rada do konca šesťmesačného obdobia od vydania odporúčania podľa článku 126 ods. 7 rozhodla, že neboli prijaté žiadne účinné opatrenia, pôvodné rozhodnutie o pozastavení by zostalo v platnosti. Následné rozhodnutie podľa článku 126 ods. 8 by navyše mohlo viesť k pozastaveniu ďalších záväzkov z Kohézneho fondu.

Pri zrušení pozastavenia Rada na návrh Komisie tiež rozhodne o opätovnom začlenení pozastavených záväzkov do rozpočtu v súlade s postupom stanoveným v Medziinštitucionálnej dohode medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou zo 17. mája 2006 o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení[3], ktorá zostáva v platnosti do roku 2013. Ak sa rozhodnutie o zrušení pozastavenia prijme po 31. decembri 2013, budú sa na opätovné začlenenie pozastavených záväzkov do rozpočtu vzťahovať ustanovenia nariadenia Rady (EÚ) č. […], ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020[4].

[3] Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1 (bod 20).

[4] Návrh Komisie KOM(2011) 398 v konečnom znení, 29.6.2011 (článok 8).

2012/0034 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

ktorým sa pozastavujú záväzky z Kohézneho fondu voči Maďarsku

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1084/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa zriaďuje Kohézny fond a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1164/94[5], a najmä na jeho článok 4 ods. 1,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) V článku 174 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“) sa požaduje, aby Únia na podporu svojho celkového harmonického rozvoja rozvíjala a uskutočňovala činnosti vedúce k posilneniu jej hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti.

(2) V súlade s článkom 175 ZFEÚ sú členské štáty povinné riadiť a koordinovať svoje hospodárske politiky tak, aby dosiahli ciele uvedené v článku 174 ZFEÚ. Formulovanie a uskutočňovanie politík a činností Únie a uplatňovanie vnútorného trhu musí tiež prihliadať na ciele uvedené v článku 174 a prispievať k ich dosiahnutiu.

(3) V článku 121 ZFEÚ sa Rada vyzýva, aby podrobne sledovala hospodársky vývoj v členských štátoch a v Únii s cieľom zabezpečiť užšiu koordináciu hospodárskych politík a nepretržitú konvergenciu hospodárskej výkonnosti členských štátov a zaistiť súlad hospodárskych politík so základnými usmerneniami pre hospodársku politiku.

(4) Podľa článku 126 ZFEÚ sa členské štáty musia vyhýbať nadmernému deficitu verejných financií.

(5) V súlade s článkom 177 ZFEÚ Európsky parlament a Rada stanovujú úlohy, prioritné ciele a organizáciu Kohézneho fondu, ktorý poskytuje finančné príspevky na projekty z oblasti životného prostredia a transeurópskych sietí týkajúcich sa dopravnej infraštruktúry.

(6) Členské štáty sa v Protokole č. 28 o hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti dohodli na tom, že Kohézny fond bude poskytovať finančné prostriedky Únie

[5] Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 79.

na projekty v oblasti životného prostredia a transeurópskych sietí v členských štátoch s hrubým národným dôchodkom na osobu nižším ako 90 % priemeru Únie, ktoré majú program na splnenie podmienok hospodárskeho zbližovania, ako je to stanovené v článku 126 ZFEÚ.

(7) V článku 4 nariadenia (ES) č. 1084/2006 sa stanovujú podmienky uplatniteľné na pomoc z Kohézneho fondu a prístup k finančnej pomoci z fondu sa podmieňuje vyhýbaním sa nadmernému deficitu verejných financií, ako je to stanovené v článku 126 ZFEÚ[6].

(8) Dňa 5. júla 2004 Rada na základe článku 104 ods. 6 rozhodla, že v Maďarsku existuje nadmerný deficit a v ten istý deň vydala prvé odporúčanie na základe článku 104 ods. 7. Dňa 7. júla 2009 Rada v súlade s článkom 126 ods. 7 zmluvy prijala najnovšie odporúčanie pre Maďarsko s cieľom odstrániť nadmerný deficit verejných financií najneskôr do roku 2011. Maďarsku konkrétne odporučila, aby obmedzilo zhoršovanie fiškálnej pozície v roku 2009 zaistením dôkladného vykonávania prijatých a oznámených nápravných opatrení s cieľom dodržať cieľovú hodnotu 3,9 % HDP. Okrem toho požadovala, aby Maďarsko od roku 2010 dôkladne vykonávalo nevyhnutné konsolidačné opatrenia s cieľom zaistiť ďalšie znižovanie štrukturálneho deficitu a opätovný pokles nominálneho deficitu a aby pritom väčšmi využívalo štrukturálne opatrenia, a to v záujme zaručenia trvalého zlepšovania verejných financií. Maďarsko malo tiež včas predložiť a prijať konsolidačné opatrenia potrebné na dosiahnutie úpravy nadmerného deficitu do roku 2011 a na zaistenie, aby fiškálne úsilie v rokoch 2010 a 2011 dosiahlo aspoň kumulovanú výšku 0,5 % HDP. Rada tiež odporučila zabezpečiť stabilné znižovanie pomeru hrubého verejného dlhu k HDP.

(9) V súlade s článkom 126 ods. 8 ZFEÚ Rada prijala 24. januára 2012 rozhodnutie, v ktorom stanovila, že Maďarsko neprijalo účinné opatrenia v reakcii na odporúčanie Rady zo 7. júla 2009. V uvedenom rozhodnutí Rada poukázala na to, že hoci Maďarsko do roku 2011 formálne dodržalo referenčnú hodnotu 3 % HDP, tento vývoj nebol založený na štrukturálnej a udržateľnej úprave. Rozpočtový prebytok v roku 2011 závisel od značných jednorazových príjmov vo výške viac než 10 % HDP a namiesto odporúčaného kumulatívneho fiškálneho zlepšenia vo výške 0,5 % HDP ho sprevádzalo kumulatívne štrukturálne zhoršenie v rokoch 2010 a 2011 vo výške 2,75% HDP. Okrem toho, hoci orgány majú v roku 2012 v úmysle uskutočniť významné štrukturálne opatrenia, ktorými by sa štrukturálny deficit znížil na 2,6 % HDP, referenčnú hodnotu 3 % HDP by sa opäť podarilo dodržať len vďaka jednorazovým opatreniam vo výške takmer 1 % HDP. Očakáva sa tiež, že deficit (vo výške 3,25% HDP) v roku 2013 opäť prekročí referenčnú hodnotu stanovenú v ZFEÚ, dokonca aj po zohľadnení dodatočných opatrení oznámených od zverejnenia prognózy útvarov Komisie z jesene 2011. Vyšší deficit v roku 2013 by bol spojený najmä so skutočnosťou, že dočasné jednorazové príjmy sa podľa plánu postupne ukončujú, zatiaľ čo nie všetky plánované štrukturálne reformy boli dostatočne spresnené. Rada vo všeobecnosti dospela k záveru, že reakcia maďarských orgánov na odporúčanie Rady zo 7. júla 2009 podľa článku 126 ods. 7 ZFEÚ nebola dostatočná.

(10) Preto boli v prípade Maďarska splnené obe podmienky stanovené v článku 4 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1084/2006. Rada teda môže na návrh Komisie čiastočne alebo úplne

---

[6] Ktorým sa nahrádza článok 104 zmluvy, ako je to uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 1084/2006.

pozastaviť záväzky z Kohézneho fondu s účinnosťou od 1. januára 2013. Rozhodnutím o sume viazaných rozpočtových prostriedkov z Kohézneho fondu, ktoré budú pozastavené, by sa malo zabezpečiť, že toto pozastavenie bude účinné a primerané, pričom by sa mala zohľadniť súčasná celková hospodárska situácia v Európskej únii a relatívny význam Kohézneho fondu pre hospodárstvo príslušného členského štátu. V prípade prvého uplatnenia článku 4 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1084/2006 na daný členský štát je preto vhodné stanoviť príslušnú sumu vo výške 50 % prostriedkov z Kohézneho fondu vyčlenených na rok 2013 bez toho, aby sa prekročila maximálna úroveň 5 % nominálneho HDP príslušného členského štátu prognózovaného útvarmi Komisie.

(11) Realizácia projektov v oblasti dopravy a životného prostredia ani záväzky, ktoré už boli v čase pozastavenia prijaté, nebudú ohrozené, ak sa bezodkladne vykonajú nevyhnutné nápravné opatrenia. Tým, že pozastavenie viazaných rozpočtových prostriedkov nadobudne účinnosť od nasledujúceho roka, nebude realizácia prebiehajúcich projektov dlhší čas dotknutá, a orgány tak získajú potrebný čas na prijatie opatrení, ktorými by sa obnovili makroekonomické a fiškálne podmienky vedúce k udržateľnému rastu a zamestnanosti,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

S účinnosťou od 1. januára 2013 sa pozastavujú viazané rozpočtové prostriedky z Kohézneho fondu určené pre Maďarsko vo výške 495 184 000 EUR (v bežných cenách).

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Maďarsku.

V Bruseli

Za Radu
predseda